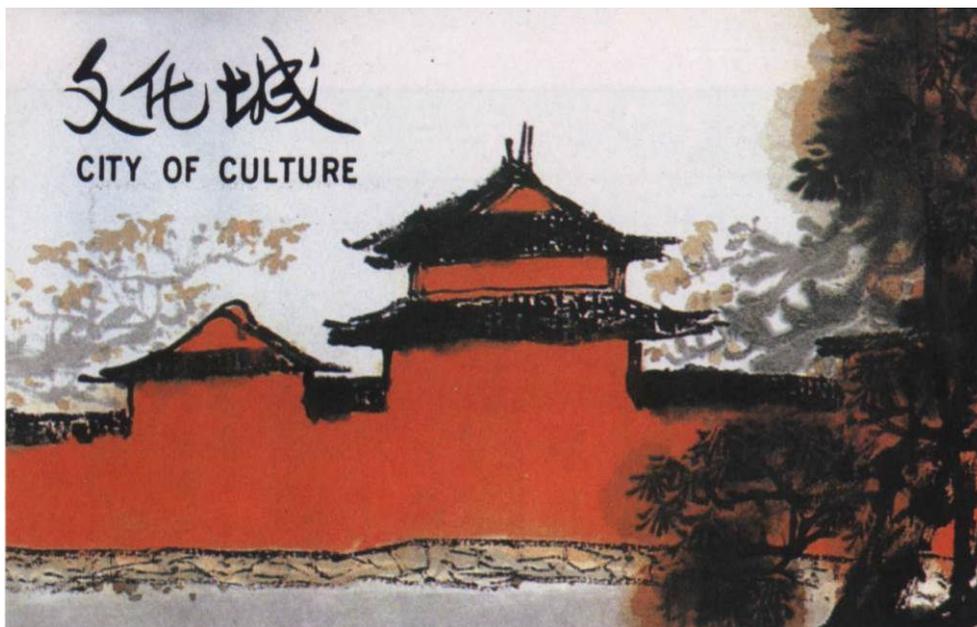




社長 蘇罔源
社長當選人兼行政
管理主委 陳光龍
社員主委 楊金振
服務計劃主委
郭國慶
扶輪基金主委
顏亮光
公關主委 方建義
秘書 林定嘉
會計 林賢三
糾察 廖進生
聯誼 王錦龍
社刊主委 吳傳森

理事 簡本昌、蘇罔源、陳光龍
楊金振、郭國慶、方建義
趙榮勤、蔡振賢、李兆祥
趙博玟、王錦龍、陳水金



台中東南扶輪社週刊

Rotary Club of Taichung Southeast

中華民國一〇三年八月廿六日

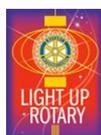
第四十六卷

第九期

例會：每星期二下午六時卅分在
永豐棧酒店大墩館3樓牡丹廳
通訊處：台中市五權路2-3號8樓811室
網址：<http://www.rotarytcse.org.tw>
TEL：(04)22241212

MEETING PLACE：EVERY TUESDAY PM 6:30 AT
TEMPUS HOTEL TAICHUNG (DADUN BUILDING) 3F PEONY
ADDRESS：811,8F NO2-3,WU-CHUAN ROAD., TAICHUNG
E-mail：rotary.tcse@msa.hinet.net
FAX：(04)22248492

LIGHT UP ROTARY



光 耀 扶 輪

第 2414 次例會紀要

文/社刊主委 吳傳森(ERISON)

【 呼吸建築 】

天下雜誌每年都會舉辦 CSR（企業社會責任）企業全民獎的選舉比較，選出台灣公司治理最佳的前幾名、經營最佳的企業，而公司治理簡單講就是誠信，有了誠信文化，自然就不會為違反法規要求，而何謂「成功的企業」呢？衡量一家成功企業的方式，不只是賺了多少錢，還包括他們為「環境」與社會創造了哪些價值，所以優質的企業，現在對『環保、節能、愛地球』這個概念，都會非常的重視，而建築的概念，也導入了綠建築和智慧建築的概念，而如何運用綠建材導入最佳的设计覽圖，更是現代設計師結構設計的主流。





綠建築標章有九大評估指標 1.生態（生物多樣性、綠化量、基地保水）2.日常節能 3.減廢（CO2 減量、廢棄物減量）4.健康（室內環境、水資源、污水垃圾改善）。

呼吸建築：強調的重點在於自然通風，而建築物會消耗能源，而為了達到建築物室內空間成為適合人的居住環境，可利用的方式有 1.利用造景降低氣候對環境的衝擊，如植栽、擋風牆等...2.利用建築物外殼和外型作為氣候調節的機制，而自然通風主要是依靠建築物內、外的風壓差異或溫度差異，而造成的空氣流動，減少對能源的耗損（如冷氣、電力等能源），而達到舒適的居住環境，其通風的方式可分成風壓通風和浮力通風，而要有自然的通風建物，對於窗戶開啟的位置、大小地樑的鋪設、屋頂斜屋式的設計、及如何運用煙囪的效應，而使空氣產生良好的循環對流等，都是非常講究的重點，而如何使室內的溫度、溼度、風速的調控，達到最舒適的居家環境，乃是一位優秀的建築師，最重要的工作重點，以上乃是本次演講的主題重點。

其次是扶輪感動時間，本次是由 FACE P.P.分享其心得，FACE P.P.於民國 54 年考上台北醫學院，當時在受訓期間，教長及多位教授，都有戴我扶輪徽章，此乃讓他感到是身分代表的象徵，民國 60 年畢業後，其先父往生後，由創社的社長盧慶雲及副社長蕭水連介紹、鼓勵加入我東南社，當時是我社最年輕的社友，在社裏受到許多長輩和先進的指導和照顧，使他受益良多，民國 88 年碰到 921 大地震，其夫人不幸往生，本人也身受重傷，在童綜合醫院痊癒後，本想放棄事業和退社，這其間受到許許多多的社友和夫人，無限的關懷和慰問，讓他在身心飽受創傷後，又重新站起來，例會期間 FOOD P.P.也前往接送，讓他內心非常的感激，他對社友及夫人的感激之心，永存內心.....以上。



【上週例會】2414 次例會

- 時間：103 年 8 月 19 日(星期二) 晚間 7：00 鳴鐘開會
- 地點：永豐棧酒店(大墩館) 3F 牡丹廳
- 節目：專題演講
- 演講題目：呼吸建築
- 演講者：朱健章 社友 (朱健章建築師事務所 主持人、本社 ARCHI 社友)



【8 月 19 日出席報告】

社員數：60 名 免計出席(中國)：1 名 缺席：9 名
資深：7 名 應計數：52 名 出席：43 名 出席率：83%

【8月19日歡喜紅箱】

* 新社友 ARCHI 精彩演講。

* FACE P.P.精彩的扶輪感動。

* 歡喜 JIM 社友再做阿公!

* 歡迎 SUNNY 夫人參加例會。

社長 HEALTH \$1,000	LEE P.D.G. \$500	ERISON \$500	ROBINSON P.P. \$500
DANIEL \$1,000	TONY P.P. \$500	STEEL P.P. \$500	PAPER P.P. \$500
DRAGON P.P. \$1,000	FOOD P.P. \$500	PETER \$500	JIN \$500
SENDAY \$500	HEART \$500	OIL \$500	MARBLE \$500
TEA \$500	FLOUR P.P. \$500		

SUNNY \$500----- * 演講者精彩演講。* 歡喜夫人出席例會。

LIFE \$500----- * 平安回國，謝謝大家關心。

FACE P.P. \$500----- * 演講者精彩演講。* 感謝社友分享扶輪。

本次例會紅箱合計 **\$12,000**

【本週例會】2415 次例會

■ 時間：103 年 8 月 26 日(星期二) 晚間 7：00 鳴鐘開會

■ 地點：永豐棧酒店(大墩館) 3F 牡丹廳

■ 節目：專題演講

■ 演講題目：浪漫的日本古都-鎌倉

■ 演講者：王惠光 先生 (王惠光律師事務所 律師)



本週演講內容預告...

鎌倉是日本的三大古都，有濃厚的歷史風味，是東京人最喜歡的歷史古都，也是傳統的富人別墅區。本次演講將從鎌倉的旅遊景點介紹出發，以日本的歷史、文學作背景，來一次愉快的遠距神遊。



【下週例會】2416 次例會

■ 時間：103 年 9 月 2 日(星期二) 晚間 6：30 鳴鐘開會

■ 地點：非常棧婚宴會館 (地址：台中市東興路二段 150 號)

■ 節目：慶祝中秋節女賓夕晚會

* 慶祝九月份生日、結婚紀念

* 慶中秋特別節目

節目精彩可期!邀請全體社友偕同夫人踴躍出席!



【社務訊息】

- 為配合今年度地區「光耀扶輪」主軸，將於每次例會前邀請社友們講述 2-3 分鐘「扶輪感動」，凡對參與扶輪、享受扶輪中的小感動，與社友們一同分享。九、十月份輪值分享之社友如下，請記得準備哟！

- 9月02日例會：RUBBER
- 9月09日例會：TEXTILE P.P.
- 9月16日例會：COMPUTER P.P.
- 9月30日例會：OIL
- 10月07日例會：DRAGON P.P.
- 10月14日例會：FLOUR P.P.
- 10月21日例會：CHUNG SHIN P.P.

■ **總監辦事處來函：國際扶輪 3460 地區 2014-15 年度新世代聯誼活動報名開始!**

活動日期謹訂於 2014 年 9 月 14 日(星期日)上午 9：00 至下午 4：30 假台中市愛心家園舉行，活動費用 2000 元，名額有限。歡迎未婚青年男女(25-39 歲)踴躍於 8 月 27 日前向幹事報名參加。

同好會活動訊息

- **長笛團練習時間**，謹訂於 8 月 26 日(星期二)晚上 7：00 假 WATER 社友府上公設上課。另，感謝 DRAGON P.P.贊助長笛團經費新台幣叁仟元整!!
- **九月份高爾夫球月例賽**，將於 9 月 14 日(星期日)中午 11：30 開球，地點假台中國際高爾夫球場舉行，賽後將由「一桿進洞-TONY 夫人」於球場餐廳宴請晚餐。敬請踴躍出席參加。
- **八月份讀書會**，將於 8 月 29 日(五)晚間 7：30 假 LEE P.D.G.書房舉行，本次閱讀「不關風與月」歡迎踴躍出席參加。
- **合唱團練習時間**，謹訂於 8 月 26 日(星期二)下午 4：00-5：30 本社辦事處 8 樓音樂教室(台中市五權路 2-3 號 8 樓)舉行，歡迎踴躍出席參加。

社區服務活動報導...

● 本社由 DRAGON P.P.發起提供的慈濟「歲月竹筒」捐款活動，自 98 年 7 月起已滿五年。去年一整年度 DRAGON P.P.愛心捐款 4 筒，於 8 月 5 日父親節晚會時捐給社內。8 月 12 日(星期二)上午由社長 HEALTH 伉儷、DRAGON P.P. 以東南社的名義前往慈濟台中分會捐贈，感謝社友及夫人五年的大力支持。五年捐款名細如下：



日期	金額	捐款用途
99年2月24日	\$14,063	八八水災之用
99年7月27日	\$15,788	國內建設之用
100年7月7日	\$31,231	國內建設之用
101年8月14日	\$27,782	國內人文發展
102年8月13日	\$19,963	國內人文發展
103年8月12日	\$23,958	國內人文發展
合計	\$132,785	



「0731 高雄市氣爆災變」捐助賑災活動，本社已於 103 年 8 月 20 日匯款新台幣 327,000 元至蔡東賢國際扶輪高雄賑災專戶，感謝社友們共襄盛舉。芳名錄及匯款單如下：

-台中東南扶輪社捐款芳名錄-

姓名	金額/NTD	姓名	金額/NTD
方建義	5,000	陳光龍	5,000
蘇罔源	10,000	林五爵	20,000
林定嘉	10,000	江進助	100,000
吳惇萍	2,000	陳文熙	100,000
蔡振賢	10,000	簡本昌	10,000
陳永泉	3,000	房宗儀	2,000
劉重德	3,000	王錦龍	10,000
趙博玟	10,000	吳傳森	10,000
孫國明	3,000	朱健章	6,000
黃演禮	3,000	顏亮光	5,000

-匯款收據-



公關服務活動報導...



新年度東南扶輪社網站已更新完成！

歡迎社友撥冗上線指教。

本社網址：<http://www.rotarytse.org.tw>

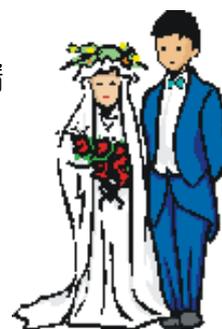
社友專區登錄為扶輪名需以大寫進入，登錄成功後，請自行更新密碼。若有任何疑問，歡迎與網站主委 BC 聯繫。

博君一笑

資料來源：TEXTILE 夫人提供/網路分享信

<照顧>

任性刁蠻的大姐，總算要嫁人了。
 那個準女婿去拜見未來的岳父岳母，新娘的父親很不捨地看著未來女婿說道：「結婚以後，你一定要……」
 未來女婿馬上接口說：「我知道，結婚以後我一定會好好照顧她的！」
 結果，新娘的父親卻搖搖頭說：
 「我的意思是說，結婚以後……你一定要…….好好照顧你自己！」



<感動>

有一天，妻子感動地說：「結婚多年，你還把我的照片放在你皮夾裡！？」
 丈夫：「當煩惱或困擾發生時，不管有多困難，我看著妳照片就能迎刃而解。」
 妻子更感動：「想不到，我對你有這麼驚人的影響力啊！」
 丈夫：「是啊！望著妳的照片，我問自己，還有什麼困難比這個來得大的呢？」

第一次世界大戰百年回顧和省思

(譯自 2014.07.08 紐約時報國際周刊)

簡靜修(ROBINSON 夫人)



一百年前爆發的第一次世界大戰，隨著最後一批參戰老兵的凋零，正式從記憶中步入歷史。然而它所引發的回響，無論是針對國土和地理環境，國家和人民，以及現代戰爭之因果卻從未消失。

鄰近比利時伊普爾(Ypres)和帕斯尚爾(Passchendaele)戰場的泰恩河搖籃(Tyne Cot)國殤紀念墳場是大英國協全球最大的墓園。將近一萬二千位陣亡將士長眠於此，其中八千四百人身份不詳。儘管此墓園佔地遼闊，長眠於此的將士卻只不過是雙方陣亡約八百五十萬人中的一小部份。此外，在此戰爭中犧牲性命的平民百姓高達七百萬。

第一次世界大戰的導火線是 1914 年 6 月 28 日奧匈帝國皇太子斐迪南大公和妻子被塞爾維亞激進份子暗殺，此戰爭長達四年半，烽火瀰漫歐亞、中東地區。世界因之而改觀。帝國被推翻；國王、皇帝、沙皇和蘇丹被罷黜。此次戰爭中出現了化學武器、坦克車、空中轟炸等。婦女被迫加入勞動大軍，而她們的法定投票權也應運而生。烏克蘭、波蘭、波羅的海諸國紛紛獨立；新的國家在中東地區建立起來，但其疆界卻是搖擺不定。文化方面也產生巨變，世人對戰爭心理學、彈震症（震嚇癡呆症），創傷後緊張症從此方能有所瞭解。此戰爭是美國邁向世界強權的一大步。美國總統威爾遜卻因為堅持停戰協議和支持不明確的民族自決運動而引發諸多混亂局勢，其建立世界新秩序及國際聯盟的雄心大志，終究功敗垂成。此外，美國急速從歐洲撤軍更播下引爆第二次世界大戰之惡因。

歷史學家至今對此戰爭之責任歸屬仍然議論紛紛。有人依然認為德國難辭其咎；有人認為此戰爭是因為擔心奧匈帝國和鄂圖曼帝國之積弱不振和德國以及俄羅斯強權崛起而導致一系列結盟和焦慮下的產物。對法國而言，此戰爭是抵禦外來侵略的正常回應，這是場「善戰」，而第二次世界大戰對他們來說卻是顏面掃地的崩盤。對德國而言，此戰爭是難以理解的挫敗。在此心態下，革命、復仇主義、法西斯主義和種族滅絕主義得以在德國境內奠下基石。根據戰爭歷史學家 Max Hastings 的看法，荒謬的是，如果沒有捲入戰爭的話，德國可望在二十年後在經濟上成為歐洲霸主。Hastings 指出，1914 年最大的反諷是許多歐洲領導者過度高估軍事力量，卻過度低估經濟力量。此外，英國是否有捲入戰爭的必要仍眾說紛紜，但英國參戰是千真萬確的事實。一開始是百萬志願軍投入戰爭，直到陣亡者滿坑滿谷，英國終於在 1916 年徵兵正式參戰。索姆河之役(The Battle of the Somme)，首日就有兩萬英軍陣亡，四萬人受傷，百分之六十將官遭殺害。此戰役喚起英國自覺而它則和喪心病狂大殺戮劃下等號。

今年除了是第一次世界大戰開戰百年紀念外，也是第二次世界大戰開戰七十五周年紀念和柏林圍牆倒塌二十五周年紀念。冷戰終結後，世界局勢猶如回復到第一次世界大戰剛結束之時。東歐諸國得以重獲主權也因而積極為維護主權而努力。政治分析家想弄清楚中國崛起和傳統民族主義復燃是否因為歐美強權正逐漸勢微。有些分析家

將戰後德國和今日俄羅斯相提並論。他們認為猶如第一次世界大戰後，德國極端排斥對戰敗國極為苛刻的和約，俄羅斯亦認為冷戰是以不公不義方式終結而竭盡其力想喚起新俄羅斯侵略主義和民族統一主義。有人質疑 1914 年或 1939 年的教訓在當前是否更令人折服。我們是否只記取 1939 年的教訓而忽視 1914 年的教訓？有人看到德俄兩國為爭奪歐洲霸權彼此勾心鬥角至今不斷。這正是兩次世界大戰的肇因。有人將矛頭指向中東地區，該處敘利亞內戰不斷，而且伊斯蘭好戰份子前進巴格達使得 1916 年鄂圖曼帝國瀕臨瓦解時，由英法俄所訂定的 Sykes-Picot 協議中所劃下的疆界變得支離破碎。而貝爾福宣言(the Balfour Declaration)則簽署於 1917 年 11 月，此宣言中英國極力支持猶太人在巴勒斯坦重新建國。

第一次世界大戰開戰滿百年之際，追悼者、觀光客、學生、陣亡將士親屬紛紛前往比利時伊普爾(Ypres)戰場憑弔。他們也徘徊於泰恩河搖籃(Tyne Cot)國殤紀念墓園並獻上鮮紅罌粟花致意，罌粟花是第一次世界大戰的象徵之一，因加拿大軍醫 John McCrae 中校於 1915 年所發表的一首詩而揚名於世。「弗蘭德斯戰場上，一排排十字架標示著我們的所在，其間朵朵罌粟花綻放……」。

歷史學家 G. M. Trevelyan 在自傳中寫下，「往者已矣！而今，其家園吾輩取而代之。他們也曾生龍活虎過；而明日我等亦將步其後塵，化為一縷幽魂！」（The dead were and are not. Their place knows them no more and is ours today. Yet they were once as real as we, and we shall tomorrow be shadows like them.）

茲將「弗蘭德斯戰場上」這首詩之原文列出，並翻譯如下：

*In Flanders fields the poppies blow
Between the crosses, row on row,
That mark our place; and in the sky
The larks, still bravely singing, fly
Scarce heard amid the guns below.

We are the Dead. Short days ago
We lived, felt dawn, saw sunset glow,
Loved, and were loved, and now we lie
In Flanders fields.

Take up our quarrel with the foe.
To you from failing hands we throw
The torch; be yours to hold it high.
If ye break faith with us who die
We shall not sleep, though poppies grow
In Flanders fields*

弗蘭德斯戰場上，一排排十字架標示我們的所在，其間朵朵罌粟花綻放。
雲雀無畏一切，
在藍天翱翔引吭高唱，
婉轉歌聲卻難被聽見，只因地上隆隆槍炮聲正響。

我們已經過往。就在幾天前，
我們還活著，感受旭日東昇，觀看落日餘暉。
我們愛過也曾被愛；但如今
我們躺在弗蘭德斯戰場上。

務必繼續我們未盡的戰局！
從低垂無力的雙手，我們朝你們拋出
責任的火炬；切記要將它高高舉起！
如果你們失信於我們，這些馬革裹屍者，
我們將無法安息；然而罌粟花
仍會綻放於弗蘭德斯戰場上。

若說第二次世界大戰最有名的歌曲是“莉莉瑪蓮”，第一次世界大戰最出名的就是這首“弗蘭德斯戰場上”。它是由當時大英帝國旗下的加拿大軍團 John McCrae 軍醫

中校在 1915 年 5 月 3 日所創作，紀念他的好友 Alexis Helmer 中尉(於 1915 年 5 月 2 日陣亡)。這首詩發表後在前線產生很大的迴響。同年 12 月這首詩也發表在英國倫敦的周刊上。也因為如此，當時在弗蘭德斯戰場到處綻放的罌粟花就成了大英帝國乃至日後的大英國協國殤紀念日專屬佩花。

但很不幸地，John McCrae 卻於 1918 年因肺炎病逝於 Boulogne 的醫院，安葬在法國離海濱不遠的 Wimereux Communal Cemetery.

扶輪感動

文/顏亮光 (FACE)

扶輪感動與結緣

民國 54 年，是我剛考入台北醫學院的時候，在新生訓練時看見董事長、院長、幾位教授西裝上都別有一枚徽章，我們這些菜鳥新生都以為那是校徽；一位台北新生是教授的兒子，他告訴我們這是扶輪徽章，以後在校學生都稱呼這徽章是”車輪牌”。這些名醫教授都是我所仰慕的師長，當時年少的我心裡想著：『將來我是否也有這樣的殊榮獲得扶輪徽章』…這是年少時的夢想。



民國 60 年我剛畢業，先父辭世；先父告別式結束後，有兩位扶輪先進上了靈車，他們是創社社長盧慶雲先生、和副社長蕭水連先生，和我們家屬講了很多安慰和勉勵的話，讓我內心覺得非常的溫暖。

民國 62 年我當完一年的軍醫、一年的住院醫師後，正在籌備要開業事宜時，蕭水連前社長前來拜訪我的母親，邀請我加入扶輪社好繼承先父的遺願，當時的我非常的興奮，心想：怎麼這麼快就達到我的夢想！可是當我開始認真的閱讀扶輪相關資料，才開始緊張起來，心想我這初出茅廬的菜鳥還沒成家立業，是否真能勝任、繼承先父的遺願；最後在母親鼓勵下我還是勇敢的加入扶輪的大家庭。

自從加入扶輪社，受到很多父執輩社友的照顧和提拔，也認識許多貴人，使我一路走來都非常的順利，成家後我的內人也很高興的陪我參與扶輪的大小活動。

民國 88 年發生 921 地震，遇到我人生中最大的重創與挫折，內人因此蒙主恩召上天堂，當時的我頭部受重創、昏迷指數 3，緊急送往沙鹿童綜合醫院急救，幸遇 Brain 同時也是扶輪社員的老同學，盡全力開腦急救，使我能夠順利恢復健康。經歷喪妻、受傷的打擊讓我一度有退出扶輪和診所歇業的念頭，在這一個月當中幸好有許多扶輪社友及夫人常常前來慰問、加油打氣，使得我能夠再站起來樂觀的面對人生、能夠再為社會盡一份力量。在此，再次向全體社友及夫人說聲謝謝！感恩！